

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 142 (2016)  
**Heft:** 8: Éclairage public

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

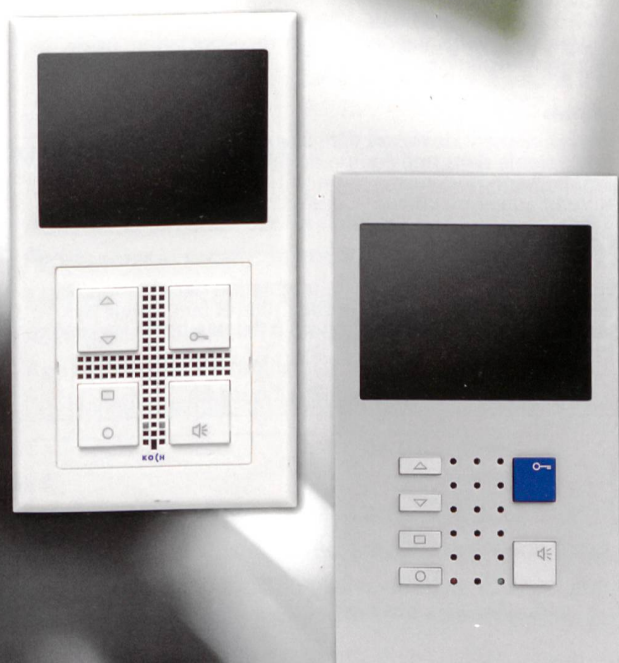
**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Grand écran, petit format ... Stations intérieures vidéo VTC42

Un grand écran vidéo mais dans un format interrupteur compact – les stations intérieures vidéo de la série VTC42 allient les deux.

Prévus pour boîtier encastré gr. I+I et dotés d'un écran couleur 3.5" (9 cm), les interphones offrent encore plus de confort dans un petit volume. Un modèle plus élégant en aluminium est disponible – bien entendu en de nombreux coloris.



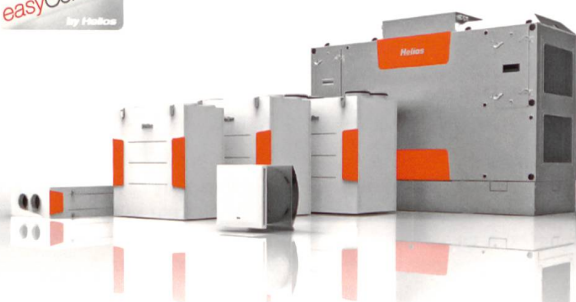
**KO(H)**  
www.kochag.ch

# La nouvelle génération Helios KWL®



**KWL®** Helios KWL® appareils de ventilation de confort avec récupération de chaleur.

Les nouveaux appareils KWL® d'Helios avec le concept de commande innovant easyControls sont livrables de série dès à présent. Grâce au serveur Web intégré et au raccordement LAN, vous avez la possibilité de commander votre appareil directement via une interface intuitive depuis votre ordinateur portable ou votre Smartphone. A n'importe quelle heure, depuis chaque pièce de votre logement et même lorsque vous êtes en route. Le programme complet Helios KWL englobe des solutions pour des débits d'air allant de 200 à 2600 m³/h. Son look a été totalement revu. De plus, le rendement a encore été amélioré.



KWL® est une marque déposée de ventilateurs Helios.

Helios Ventilatoren AG  
Tannstrasse 4 • 8112 Otelfingen  
Tel. 044 735 36 36 • Fax 044 735 36 37  
info@helios.ch • www.helios.ch

  
**HELIOS**  
LUFTECHNIK





La ville de Meyrin compte 22'400 habitants et offre 25'000 emplois. Elle associe dynamisme économique et qualité des espaces de vie dans la perspective du développement durable. Son administration compte 400 collaborateurs œuvrant dans plus d'une quinzaine de domaines très diversifiés.

En pleine extension, Meyrin consent à d'importants investissements (environ 30 à 50 millions par année), notamment dans l'écoquartier des Vergers avec la construction de 1350 logements. Pour relever ce défi passionnant, la Ville recherche un-e visionnaire doté-e d'un sens profond du service public en qualité de:

## Responsable de service Urbanisme, travaux publics et énergie

### Votre mission

- en collaboration avec le Conseil administratif, développer et mettre en œuvre une politique communale d'urbanisme, de travaux publics, de mobilité et d'énergie;
- assurer le lien entre le service et les Conseils administratif et municipal;
- diriger et soutenir une équipe de huit personnes (ingénieurs, architectes et assistantes), créer les conditions favorables à la réalisation de leurs projets;
- initier des projets complexes dans la phase d'étude de faisabilité avant de les confier aux différents responsables de projets;
- tenir le rôle de facilitateur pour assurer les conditions cadres permettant une bonne transversalité entre les responsables de projet et avec les différents services de la Commune;
- soutenir l'équipe de projet dédiée à la réalisation du quartier des Vergers;
- superviser la partie financière du service (comptes, budget, etc.);

### Votre profil

- diplôme d'architecte;
- maîtrise universitaire en développement territorial ou équivalent;
- diplôme de l'institut d'études immobilières (IEI) un atout;
- 8 à 10 ans d'expérience minimum dans un poste similaire;
- capacités managériales confirmées;
- aguerri-e dans la gestion de projet;
- bonne connaissance des marchés publics;
- résistant-e au stress, doté-e d'un esprit analytique;
- aisance pour communiquer et rédiger, capacité à convaincre;
- excellent niveau dans l'utilisation des outils Office;
- disponible pour les commissions en soirée.

### Notre offre

Une fonction importante pour garantir la qualité de développement de notre environnement. Des projets passionnants par leur variété et leur complexité, qui concernent aussi bien l'urbanisme, les transports, les travaux publics que l'énergie. Une équipe compétente à superviser. Des conditions d'engagement intéressantes et des possibilités de formation continue.

**Entrée en fonction:** été 2016

### Intéressé-e par ce poste?

Nous attendons votre dossier complet par courrier électronique à l'adresse [rh@meyrin.ch](mailto:rh@meyrin.ch) ou par poste à la ville de Meyrin, à l'attention des ressources humaines, case postale 367, 1217 Meyrin 1 d'ici au **dimanche 1<sup>er</sup> mai 2016**.

Nous privilégions les dossiers électroniques afin de respecter l'environnement et dans l'optique d'assurer un traitement efficace des candidatures. Sauf demande expresse, les dossiers reçus sous format papier et électronique seront détruits.

## FLUPPE SA

Nous sommes une entreprise de planification et construction mandatée pour le développement du patrimoine immobilier familial d'un groupe d'investisseurs suisses avec des processus de décisions courts et efficaces. Notre société recherche, avec ses collaborateurs qualifiés répartis tant à Zürich qu'à Genève, pour une collaboration à long terme dans le cadre de la direction de plusieurs projets / chantiers:

### Un(e) architecte / chef(fe) de projets Genève

#### Activité

- Conception et gestion de projets de rénovation ou construction de différentes tailles (Budgets compris entre Fr. 500'000 et Fr. 20'000'000)
- Demande d'autorisations et négociations avec les différents départements du DALE
- Estimation des coûts et calcul de rentabilité
- Planification
- Rédaction des soumissions
- Coordination des entreprises mandatées
- Suivi des budgets et qualité

#### Profil

- Expérience de plusieurs années dans un poste similaire
- Diplôme d'architecte ou formation équivalente
- Connaissance des réglementations genevoises et normes professionnelles
- Maîtrise des programmes « ArchiCAD » et « Messerli »
- Autonomie, polyvalence, pouvoir de négociation, prise de responsabilités

#### Nous offrons

- Environnement de travail agréable et
- Poste stable dans une équipe de professionnels confirmés
- Equipement moderne
- Bureau au centre ville de Genève

**Début d'activité:** à convenir

Vous êtes attiré(e) par une nouvelle orientation dans une équipe motivée et compétente? Alors n'hésitez plus et faites-nous parvenir votre dossier complet avec photo à Jeanette Niggemeyer par e-mail à:

[jeanette.niggemeyer@wohnung.ch](mailto:jeanette.niggemeyer@wohnung.ch)



transversal architectes

recherche **un/e architecte EPF/HES ou équivalent.**

pour développement et suivi de projets  
1 à 3 ans d'expérience

merci d'envoyer votre candidature à : [info@transversal-architectes.ch](mailto:info@transversal-architectes.ch)

transversal architectes  
le petit chêne 11 - 1003 lausanne  
[www.transversal-architectes.ch](http://www.transversal-architectes.ch)

Nous cherchons

### architecte responsable de projet

pour la réalisation de bâtiments publics en Suisse romande

- diplômé(e) d'une haute école
- expérimenté(e) dans la planification et l'exécution
- avec de bonnes connaissances de français
- lieu de travail Zurich
- entrée en fonction de suite ou à convenir

Dossier de candidature complet à envoyer à: [a.guebeli@gxm.ch](mailto:a.guebeli@gxm.ch)

**G**

**X**

**M**

**GXM ARCHITECTES / DORFSTRASSE 40 / 8037 ZÜRICH / T+41 044 380 79 81**  
**ALEXANDRA GÜBELI / YVES MILANI / DIPL. ARCH. ETH SIA / WWW.GXM.CH**





## ***Tunnel du Grand-Saint-Bernard SA***

Le Tunnel du Grand-Saint-Bernard est exploité par les sociétés concessionnaires Tunnel du Grand-Saint-Bernard SA (pour la Suisse) et SITRASB SpA (pour l'Italie) ainsi que par la société italo-suisse SISEX SA qui en est le gestionnaire unique depuis le 01.07.2010. Soumis à la Directive européenne 2004/54/CE depuis cette date, le Tunnel doit répondre à des standards de sécurité élevés ayant un fort impact sur le mode binational de gestion de l'exploitation et sur les impératifs constants de modernisation des installations.

A la fin juillet 2017, le Directeur général de la société suisse fera valoir son droit à la retraite pour ce qui a trait aux activités opérationnelles mais il restera engagé en tant que Directeur de projets pour mener à terme les très importants investissements en cours. Pour pallier son retrait opérationnel, le Conseil d'administration de Tunnel du Grand-Saint-Bernard SA met au concours le poste de:

## ***DIRECTEUR(RICE) GENERAL(E)***

### ***Vos missions principales:***

- Mettre en œuvre la stratégie développée par le Conseil d'administration;
- Assumer la direction opérationnelle de la société suisse;
- Représenter la société suisse au sein des organes de la société italo-suisse SISEX SA;
- Maîtriser les processus liés aux problématiques de sécurité (prévention et gestion de crise);
- Assumer l'établissement du budget d'exploitation et du plan pluriannuel d'investissements;
- Assurer le contrôle régulier de la gestion et établir le plan de financement;
- Développer une gestion stimulante et responsabilisante des collaborateurs de la société.

### ***Vous:***

- êtes au bénéfice d'une formation supérieure technique (EPF/HES) ou commerciale (MBA/HEC);
- disposez d'une expérience réussie dans la gestion d'une entreprise ou d'une unité d'affaires;
- êtes à l'aise dans la gestion administrative et financière ainsi que dans la conduite de projets;
- connaissez le cadre réglementaire de gestion des infrastructures (marchés publics);
- savez fédérer vos collaborateurs et vos partenaires en étant à l'aise au niveau relationnel;
- êtes expérimenté dans la gestion du changement et de l'amélioration continue;
- maîtrisez la langue française et pratiquez couramment l'italien (ou êtes prêt à l'apprendre);

### ***Nous offrons:***

- des conditions salariales en rapport avec les exigences du poste et des prestations sociales de haut niveau.

**Début d'activité (taux à 100%):** 1<sup>er</sup> octobre 2016 (ou à convenir)

**Prise de fonction** (transfert de responsabilités): **1<sup>er</sup> janvier 2017**

**Lieu de travail:** Bureaux de la gare nord du Tunnel

**Renseignements:** [luc.darbellay@letunnel.com](mailto:luc.darbellay@letunnel.com) / portable 0041 79 292 78 04

Si ce poste vous intéresse, vous pouvez en demander une description complète (cahier des charges / organisation des sociétés) par courriel ([luc.darbellay@letunnel.com](mailto:luc.darbellay@letunnel.com)). Vous pourrez ensuite nous adresser votre dossier complet (mention: confidentiel), qui sera traité dans la plus grande discrétion, d'ici au **29 avril 2016**, à:

Tunnel du Grand-Saint-Bernard SA / M. Luc Darbellay – Directeur général  
Bourg-Saint-Bernard 1 – 1946 Bourg-Saint-Pierre